

SYLABUS – OPIS ZAJĘĆ/PRZEDMIOTU

I. Informacje ogólne

1. Nazwa zajęć/przedmiotu: **Historia języka niderlandzkiego**
 2. Kod zajęć/przedmiotu:
 3. Rodzaj zajęć/przedmiotu (obowiązkowy lub fakultatywny): **obowiązkowy**
 4. Kierunek studiów: **filologia niderlandzka**
 5. Poziom studiów (I lub II stopień, jednolite studia magisterskie): **I stopień**
 6. Profil studiów (ogólnoakademicki / praktyczny): **ogólnoakademicki**
 7. Rok studiów (jeśli obowiązuje): **2**
 8. Rodzaje zajęć i liczba godzin (np.: 15 h W, 30 h CW): **30 h W**
 9. Liczba punktów ECTS: **2**
- Imię, nazwisko, tytuł / stopień naukowy, adres e-mail prowadzącego zajęcia: **dr Katarzyna Wiercińska**, kwiercinska@wa.amu.edu.pl
10. Język wykładowy: **niderlandzki**
 11. Zajęcia / przedmiot prowadzone zdalnie (e-learning) (tak [częściowo/w całości] / nie): nie

II. Informacje szczegółowe

Cele zajęć/przedmiotu:

1. przekazanie wiedzy z zakresu pochodzenia języka
2. przekazanie wiedzy z zakresu historii języka niderlandzkiego od okresu praindoeuropejskiego do czasów współczesnych
3. wyrobienie umiejętności analizowania tekstów popularnonaukowych i prac naukowych z zakresu historii języka niderlandzkiego ze szczególnym uwzględnieniem związków pomiędzy rozwojem języka niderlandzkiego a tworzeniem literatury
4. wyrobienie umiejętności samodzielnej pracy z niderlandzkimi tekstami niewspółczesnymi
5. rozwinięcie umiejętności pracy w grupie

2. Wymagania wstępne w zakresie wiedzy, umiejętności oraz kompetencji społecznych (jeśli obowiązują):

Znajomość historii i literatury Niderlandów; znajomość języka niderlandzkiego na poziomie A2+.

3. Efekty uczenia się (EU) dla zajęć i odniesienie do efektów uczenia się (Eu) dla kierunku studiów:

Symbol EU dla zajęć/przedmiotu	Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia EU student/ka:	Symbole EU dla kierunku studiów
HJN-NID_01	rozpoznaje główne tendencje historycznego rozwoju języka niderlandzkiego oraz potrafi wskazać charakterystyczne cechy języka niderlandzkiego w danym okresie	K_W01, K_W02, K_W04, K_W05, K_W06, K_W09, K_K08, K_U05
HJN-NID_02	rozumie i interpretuje teksty reprezentujące różne fazy rozwoju języka niderlandzkiego	K_W05, K_W06, K_W07, K_U05, K_U06, K_U10, K_K08
HJN-NID_03	potrafi scharakteryzować język niderlandzki na tle innych języków germańskich	K_W05, K_W06, K_U05, K_K08
HJN-NID_04	zna współczesne odmiany języka niderlandzkiego i potrafi wskazać podstawowe różnice między nimi	K_W06, K_U02, K_U03, K_U08, K_K08, K_K09
HJN-NID_05	umie objaśnić pochodzenie języka	K_W03, K_W05, K_W06, K_W10,

		K_W10, K_U04, K_U08, K_U09
HJN-NID_06	czyta ze zrozumieniem i umie krytycznie analizować teksty naukowe i popularnonaukowe napisane w języku niderlandzkim dot. rozwoju języka niderlandzkiego	K_U01, K_U02, K_U03, K_U04, K_U08, K_U10, K_U11, K_K08
HJN-NID_07	zna i prawidłowo posługuje się podstawowymi pojęciami z zakresu historii języka	K_W05, K_W06, K_W10, K_U02, K_U03, K_U09
HJN-NID_08	potrafi formułować wypowiedzi ustne na temat historii języka niderlandzkiego	K_W01, K_W03, K_W04, K_W06, K_W09, K_U07, K_U15, K_U16, K_K04, K_K05
HJN-NID_09	Potrafi lepiej pracować w grupie.	K_U19, K_U20, K_K04, K_K05

4. Treści programowe zapewniające uzyskanie efektów uczenia się (EU) z odniesieniem do odpowiednich efektów uczenia się (EU) dla zajęć/przedmiotu

Treści programowe dla zajęć/przedmiotu:	Symbol EU dla zajęć/przedmiotu
Język i jego pochodzenie (Taal en haar oorsprong)	HJN-NID_05, HJN-NID_07, HJN-NID_08, HJN-NID_09
Genetyczne pokrewieństwo języków i uniwersalia językowe (De genetische verwantschap van de talen en taaluniversalia)	HJN-NID_01, HJN-NID_03, HJN-NID_05, HJN-NID_06, HJN-NID_07, HJN-NID_08, HJN-NID_09
Rozwój języków germańskich (De ontwikkeling van de Germaanse talen)	HJN-NID_01, HJN-NID_03, HJN-NID_05, HJN-NID_06, HJN-NID_07, HJN-NID_08
Język staroniderlandzki (Het Oudnederlands)	HJN-NID_01, HJN-NID_02, HJN-NID_03, HJN-NID_06, HJN-NID_07, HJN-NID_08, HJN-NID_09
Język średnioniderlandzki (Het Middelnederlands)	HJN-NID_01, HJN-NID_02, HJN-NID_03, HJN-NID_06, HJN-NID_07, HJN-NID_08, HJN-NID_09
Język niderlandzki w XVI i XVII wieku (Het Nieuwnederlands in de 16e en 17e eeuw)	HJN-NID_01, HJN-NID_02, HJN-NID_03, HJN-NID_06, HJN-NID_07, HJN-NID_08, HJN-NID_09

Język niderlandzki w XVII i XIX wieku (Het Nieuwnederlands in de 18e en 19e eeuw)	HJN-NID_01, HJN-NID_02, HJN-NID_03, HJN-NID_06, HJN-NID_07, HJN-NID_08, HJN-NID_09
Język niderlandzki w Belgii – rys historyczny (Het Nederlands in België – de Vlaamse strijd)	HJN-NID_02, HJN-NID_06, HJN-NID_08, HJN-NID_09
Współczesne odmiany języka niderlandzkiego – północ (Holandia) i południe (Flandria) (Noord-Zuid verschillen)	HJN-NID_02, HJN-NID_04, HJN-NID_06, HJN-NID_08, HJN-NID_09
<i>Vlaamse tussentaal</i> – współczesna odmiana j. niderlandzkiego używana w Belgii (Vlaamse tussentaal: informeel gesproken Nederlands in België)	HJN-NID_02, HJN-NID_04, HJN-NID_06, HJN-NID_08, HJN-NID_09
Język niderlandzki poza Holandią i Flandrią (Het Nederlands buiten Nederland en Vlaanderen)	HJN-NID_04, HJN-NID_06, HJN-NID_08, HJN-NID_09

5. Zalecana literatura:

- Bree, C. van: *Historische Grammatica van het Nederlands*. Dordrecht: Foris Publications, 1987.
- Janssens, G. en Ann Marynissen: *Het Nederlands vroeger en nu*. Leuven/Voorburg: Acco, 2008
- Morciniec, N. *Historia języka niderlandzkiego*. Wrocław: Wydawnictwo Wyższej Szkoły Filologicznej, 2017
- Artykuły przekazane przez prowadzącego, materiały audio-wizualne polecane przez prowadzącego

III. Informacje dodatkowe

1. Metody i formy prowadzenia zajęć umożliwiające osiągnięcie założonych EU (proszę wskazać z proponowanych metod właściwe dla opisywanych zajęć lub/i zaproponować inne)

Metody i formy prowadzenia zajęć	X
Wykład z prezentacją multimedialną wybranych zagadnień	X
Wykład konwersatoryjny	X
Wykład problemowy	
Dyskusja	X
Praca z tekstem	X
Metoda analizy przypadków	
Uczenie problemowe (Problem-based learning)	
Gra dydaktyczna/symulacyjna	
Rozwiązywanie zadań (np.: obliczeniowych, artystycznych, praktycznych)	
Metoda ćwiczeniowa	X
Metoda laboratoryjna	
Metoda badawcza (dociekania naukowego)	
Metoda warsztatowa	
Metoda projektu	
Pokaz i obserwacja	
Demonstracje dźwiękowe i/lub video	X
Metody aktywizujące (np.: „burza mózgów”, technika analizy SWOT, technika drzewka decyzyjnego, metoda „kuli śniegowej”, konstruowanie „map myśli”)	
Praca w grupach	X

Inne (jakie?) -	
...	

2. Sposoby oceniania stopnia osiągnięcia EU (proszę wskazać z proponowanych sposobów właściwe dla danego EU lub/i zaproponować inne)

Sposoby oceniania	Symbole EU dla zajęć/przedmiotu					
	HJN-NID_01-HJN-NID_09					
Egzamin pisemny						
Egzamin ustny						
Egzamin z „otwartą książką”						
Kolokwium pisemne	X					
Kolokwium ustne						
Test	X					
Projekt						
Esej						
Raport						
Prezentacja multimedialna						
Egzamin praktyczny (obserwacja wykonawstwa)						
Portfolio						
Inne (jakie?) – monitorowanie dyskusji w czasie zajęć	X					
...						

3. Nakład pracy studenta i punkty ECTS

Forma aktywności		Średnia liczba godzin na zrealizowanie aktywności
Godziny zajęć (wg planu studiów) z nauczycielem		30
Praca własna studenta*	Przygotowanie do zajęć	10
	Czytanie wskazanej literatury	10
	Przygotowanie pracy pisemnej, raportu, prezentacji, demonstracji, itp.	
	Przygotowanie projektu	
	Przygotowanie pracy semestralnej	
	Przygotowanie do egzaminu / zaliczenia	10
	Inne (jakie?) -	
	...	
SUMA GODZIN		60
LICZBA PUNKTÓW ECTS DLA ZAJĘĆ/PRZEDMIOTU		2

* proszę wskazać z proponowanych przykładów pracy własnej studenta właściwe dla opisywanych zajęć lub/i zaproponować inne

4. Kryteria oceniania wg skali stosowanej w UAM:

- bardzo dobry (bdb; 5,0): >90% punktów uzyskanych z kolokwiów i duża aktywność podczas dyskusji na zajęciach, świadczące o bardzo dobrej znajomości cech języka niderlandzkiego na poszczególnych etapach jego rozwoju i zrozumieniu przebiegu najważniejszych procesów historycznych, które ukształtowały współczesny język niderlandzki
- dobry plus (+db; 4,5): >82,5 % punktów uzyskanych z kolokwiów, duża aktywność podczas dyskusji na zajęciach, świadczące o bardzo dobrej znajomości cech języka niderlandzkiego na poszczególnych etapach jego rozwoju i zrozumieniu przebiegu najważniejszych procesów historycznych, które ukształtowały współczesny język niderlandzki, przy czym pojawiają się drobne niedociągnięcia
- dobry (db; 4,0): >75 % punktów uzyskanych z kolokwiów, aktywność podczas dyskusji na zajęciach, świadczące o dobrej znajomości cech języka niderlandzkiego na poszczególnych etapach jego rozwoju i zrozumieniu przebiegu najważniejszych procesów historycznych, które ukształtowały współczesny język niderlandzki
- dostateczny plus (+dst; 3,5): >67 % punktów uzyskanych z kolokwiów, świadczące o ogólnej orientacji w cechach języka niderlandzkiego na poszczególnych etapach jego rozwoju i przebiegu najważniejszych procesów historycznych, które ukształtowały współczesny język niderlandzki
- dostateczny (dst; 3,0): >60 % punktów uzyskanych z kolokwiów, świadczące o dostatecznej orientacji w cechach języka niderlandzkiego na poszczególnych etapach jego rozwoju i przebiegu najważniejszych procesów historycznych, które ukształtowały współczesny język niderlandzki
- niedostateczny (ndst; 2,0): < 60% punktów uzyskanych z kolokwiów, świadczące o niedostatecznej orientacji w cechach języka niderlandzkiego na poszczególnych etapach jego rozwoju i przebiegu najważniejszych procesów historycznych, które ukształtowały współczesny język niderlandzki

English description:

The aim of the course is to familiarize students with the history of the Dutch language. Topics discussed include: the origin of the Dutch languages and its development to the modern form, features of the Dutch language in various stadia of development, current diversity of Dutch depending on geographical location (North vs. South), features differing the Hollands and Flemish variation of Dutch. Moreover, on completion of the course students are able to analyze texts written in non-modern forms of Dutch. Evaluation is based on two written tests.